

## تأثير سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم في شعر الشاعر الإسلامي أطفاف حسين حالي

\* حافظ محمد شهباز حسن

This research article titled 'Effects of the prophet's Seerah on the poetry of Islamic poet Altaf Hussain Hali' is about the Islamic comparative literature.

The Seerah of the Holy Prophet (S.A.S) influenced the every field of life. The Seerah influenced Urdu literature also. The Muslim poets of sub-continent introduced Prophet's Seerah to mankind by their poetry. Khawaja Altaf Hussain Hali (1837-1914) deals with Seerah as a title of his poetry. The poets who came after him like Dr. Allama M. Iqbal impressed with him and adopted his style.

There are many effects of Prophet's Seerah on the poetry of Altaf Hussain Hali.

The aspects of Seerah which influenced the topics of Hali's poetry are following:

- " Events of the birth and upbringing of Prophet.
- " His message and invitation.
- " His Mi'raj (his miraculous journey from Makkah to the farther mosque at Jerusalem and an ascent through sphere of the heaven)
- " He as a last Prophet of Allah.
- " His character etc.

### نبذة من حياة الشاعر الإسلامي

اسمه الكامل خواجه أطفاف حسين المتخلص بحالي، والمنقلب بـ "شمس العلماء" من قبل الحكومة الإنجليزية سنة ١٩٠٤ م (١) لأجل أعماله العلمية والأدبية (٢) ويكتب مع اسمه كلمة "خواجه" لاتمائه إلى أسرة السادة. "خواجه" لقب السادات (٣) وحالي تحلصه ☆ الشعرى (٤) في البداية كان يتخلص بـ "حسته" (٥) ثم استبدله بحالي. الطلاب الذين يحفظون القرآن الكريم في شبه القارة الهندية (في باكستان والهند) يكتبون مع أسماءهم كلمة "حافظ" - حالي (أيضا) كان يكتب مع اسمه كلمة "حافظ" في أوائل عمره (٦).

ولد حالي سنة ١٢٥٣ هـ (١٨٣٧ م) في "باني بت"، وهي قرية قديمة تقع في الجانب الشمالي من شاه جهان آباد على مسافة ٣٣ ميلا (٧) - باني بت (ملغرية كرنال) بعيد عن دهلئ بنحو ٥٣ ميلا جانب الشمال (٨)

توفی حالی فی الساعة الثانية من ليلة ۳۱ من ديسمبر سنة ۱۹۱۴م/۱۳ صفر سنة ۱۳۳۳ھ، وهو يستمع إلى القرآن المجید والأدعية۔ دفن فی ناحية الحوض بساحة الشاه بوعلی قلندر فی اليوم الثاني من موته (۹) لكن طبقاً للتقویم التاريخی توفی حالی ۱۹ من ديسمبر بدلاً من ۳۱ من ديسمبر (۱۰)

بعد وفلة حالی کسبت جرائد الدولة و مجلاتها المقالات عن شخصيته ونشرت قطعاً التاريخ علی وفاته (۱۱) و کتب شاعر الشرق العلامة محمد إقبال نظاماً عنوانه "شیلې و حالی"، من آیاته:

شیلې کو رو رہے تھے اہل گلستان حالی بھی ہو گیا سوئے فردوسِ راہ نور (۱۲)

أی كان أهل البستان (الناس) یكون علی شیلې، فحالی ایضاً ارتحل إلى الفردوس۔

أثرت سیرة الرسول صلی اللہ علیہ وسلم فی موضوعات شعر حالی. نجد كثيراً من شعره یشتمل علی سیرة الرسول صلی اللہ علیہ وسلم۔ یستخدم لفظة "السیرة" ایضاً۔ یقول:

دعویٰ روشن ترا ثابت ہے بینہ صورت و سیرت تری صدق ہے تیرے گواہ (۱۳)

أی ادعاءك البین یثبت بغير بینة، صورتك و سیرتك تشهد لصلفك۔

مولده و نشأته صلی اللہ علیہ وسلم: یقول الشاعر: ظهر ثمرة دعاء الخلیل علیہ السلام و بشارة المسيح علیہ

السلام من ائمة (أم الرسول صلی اللہ علیہ وسلم) (۱۴)

و یقول وهو یدکر عن مولد الرسول صلی اللہ علیہ وسلم: إن المدينة التي تشرفت بولادته ظل قبلة أمتہ صلی

اللہ علیہ وسلم (۱۵) یستخدم الشاعر اسمه أحمد صلی اللہ علیہ وسلم (۱۶) یقول الشاعر ذاکراً طفولته: إن

تباشر نبوته و رسالته كانت لاحة منذ من رضاعته عند ظُفره (حلیمة) (۱۷)

گلد بن سعد کا جب کہ چراتا تھا تو گلہ آدم تجھے سوپ پچی تھی قضا (۱۸)

أی: إذا كنت ترعى قطع بنی سعد، وهبك اللہ رعاية بنی ادم من قبل۔

رعى النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی بنی سعد بن بکر و هی قبيلة مرضعته حلیمة بنت أبی ذویب۔ إذا كانت

السنة الرابعة أو الخامسة من مولده وقع حادث شق صدره، عن أنس أن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم أثناء

جبریل وهو یلب مع غلمان، فأخذنه فصرعه، فشق عن قلبه، فاستخرج القلب، فاستخرج منه علقة، فقال: هذا حظ

الشیطان منك، ثم غسله فی طست من ذهب بماء زمزم ثم لأمه، ثم أعاده فی مكانه، وجاء الغلمان یسعون إلى

أمہ۔ یعنی ظُفره فقالوا: إن محمداً قد قتل فاستقبلوه و هو متقع اللور قال أنس: و قد كنت ارى أثر ذلك المخیط

فی صدره (۱۹)

بعثه صلی اللہ علیہ وسلم: قبل البعثة كان النبی صلی اللہ علیہ وسلم یخلو بغار حراء، فیتحنث فیہ، حتی أنزل

علیہ الوحی و هو فی غار حراء و كان ابن أربعین سنة۔ یقول الشاعر:

یہ چالیسویں سال کا لطف خدا سے کیا چاند نے کھیت غارِ حراء سے (۲۰)

أى: طلعت القمر بنعمة الله من غار حراء فى الأربعين من عمره۔ و يقول:

اٹھا ہدایت کو تو عین ضرورت کے وقت جیسے کہ ہنگام قحط قبلہ سے اٹھے گھا (۲۱)

أى: قمت للهداية وقت الضرورة كما يقوم السحاب وقت القحط من جانب القبلة۔ و يقول:

غیب سے بھیجا تجھے ٹاپٹا پھرتا تھا جب دشت میں بھٹکا ہوا قافلہ بے رہنما (۲۲)

أى: إذا كان الراكب الضال بيه فى الصحراء بدون الهادى، أرسلك الله من الغيب۔ و يقول:

راہب و تیس دحر رہ گئے دل تھا م کے دیکھ کے تیرا قدم ہم قدم انبیاء (۲۳)

أى تحير الرهبان و القسيسون و الأجار عندما و جدوك تصصف بصفات الأنبياء۔

دعوته صلى الله عليه وسلم: دعا النبی الناس إلى دين الله۔ قام یوما على الصفا فصرخ: یا صباحاه! فاجتمع إليه

بطون قريش، فدعاهم إلى التوحيد و الايمان برسالته و بالیوم الآخر، يقول الشاعر:

گیا ایک دن حسب فرمان داور سوئے دشت اور چڑھ کے کوہ صفا پر

یہ فرمایا سب سے کہ ”اے آل غالب سمجھتے ہو تم مجھ کو صادق کہ کاذب

کہا سب نے ”قول آج تک کوئی تیرا کبھی ہم نے جھوٹا سنا اور نہ دیکھا“

کہا گر سمجھتے ہو تم مجھ کو ایسا تو باد کرو گے اگر میں کہوں گا؟

کہ فوج گراں پشت کوہ صفا پر پڑی ہے لوئے تمہیں گھات پا کر

کہا ”تیری ہر بات کا یاں یقین ہے کہ بچپن سے تو صادق ہے اور امیں ہے“

کہا گر مری بات یہ دل نشیں ہے تو سن لو خلاف اس میں اصلاً نہیں ہے

کہ یہ قافلہ یاں سے ہے جانے والا ڈرو اس سے جو وقت ہے آنے والا (۲۴)

أى ذهب (النبی صلى الله عليه وسلم) إلى الجبل یوما تنفیذاً لأمر الله تعالى و صعد على جبل الصفا فنأدى

جميع الناس: یا بنی غالب: أوجدت منى صادقاً أم كاذباً؟ قالوا: ما سمعنا ولا رأينا قولك كذبا حتى الیوم۔ قال: إن

تحسبونی صادقاً أتصلقونی إن خیلا خلف جبل الصفا تريد أن تغیر علیکم؟ قالوا: نوفن بكل قولك لأنك صادق

و أمین منذ الطفولة قال: إن رسخ قولی هذا فى أذهانكم فاستمعوا أن لا خلاف فیہ أن هذه القافلة مرتحلة من هنا

(الدنيا) فاتقوا الوقت الات۔

و قدروى البخارى طرفاً من هذه القصة عن ابن عباس قال: لما نزلت۔ و أنذر عشرتك الأقرین۔ صعد النبى

صلى الله عليه وسلم على الصفا: ففعل بنادى یا بنى فہرا! یا بنى عدى! البطون قريش، حتى اجتمعوا، ففعل الرجل

إذا لم يستطع أن یخرج أرسل رسولاً لیظن ماہو۔ فحاء أبو لهب و قريش فقال: رأیتکم لو أخبرتکم أن خیلا

بالوادى تريد أن تغیر علیکم، أکتتم مصلقى؟ قالوا: ما جربنا علیک إلا صلحاً۔ قال فأتى نذیر لکم بین یدى غناب

شدید۔ فقال أبو لهب: تبالک سائر الیوم، ألهنا جمعتنا؟ فنزلت: تبت یدا أبى لهب و تب ما لغبى عنه ما له و

ماکسب (۲۵)

یقول الشاعر: اننی صلی اللہ علیہ وسلم أخرج الناس من الظلمات إلى النور و علمهم الشریعة:

زمانہ کے بگڑے ہوؤں کو بنایا بہت دن کے سوتے ہوؤں کو جگایا (۲۶)

ای هو أصلح النین تدوروا منذ زمان و أيقظ النائمين منذ مدة طويلة۔

دعلمہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم إلى الأخلاق الفاضلة، و قال لهم أن یرحموا الناس۔ علامة أهل الاسلام

ہی انہم یرحمون الحیران:

وہ جو حق سے اپنے لیے چاہتے ہیں وہ ہر بشر کے لیے چاہتے ہیں (۲۷)

ای ہم یرحمون لكل بشر ما یرحمون لأنفسہم۔

البيت السالف ترجمة لحديث مشهور: عن أبي حمزة أنس بن مالك رضى الله عنه خادم رسول الله صلى

الله عليه وسلم قال: لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه (۲۸)

یقول الشاعر و هو يذكر نتائج دعوتہ:

دیر ہوئے بے چراغ اور صلوات یرہود شرک ہوا مضحکل اور کہانت ہوا

بجھ گئے آتش کدے بیٹھ گئے بنگدے ہو گئی تثلیث مات اور شہوت فنا (۲۹)

أى: طفئت قناديل الصوامع وصلوات اليهود، و اضمحل الشرك و قضى على الكهانة و طفئت معابد

المجوس و المصانم و هزم التثليث و فنت اثنوية۔

فضله صلى الله عليه وسلم :

یقول الشاعر إن المدينة اكتسبت الفضيلة بهجرة النبي صلى الله عليه وسلم :

مدینہ مرجع و مادی اہل مکہ ہوا کیں سے رتبہ یہ حاصل ہوا مکہ کے لیے (۳۰)

أى صارت المدينة مرجع أهل مكة و مأواهم، نال المسكن هذه المرتبة العليا بالسكن فيها۔

یقر الشاعر أن النبی صلی اللہ علیہ وسلم خیر الوری (۳۱) یقول فی غزله:

یا ملکی الصفات، یا بشری القوى

فیک دلیل علی أنك خیر الوری۔

تجھ سے ہوئی زندہ خلق جیسے کہ باران سے خاک (عادت الحیاة إلى الخلق كما تعود إلى الأرض

بالمطر) خلقتك خصب الزمان بعثك محيا الوری (۳۲)

معراجہ صلی اللہ علیہ وسلم: یقول و هو یذكر معراجہ صلی اللہ علیہ وسلم:

کرم کا دیکھیے دامن کہاں تلک ہو فراخ ہو میزبان خدا جب کہ میہماں کے لیے (۳۳)

أی: انظروا إلى سعة فضل الله وكرمه إذا كان الله مضيفاً للضيف۔

كان الله سبحانه و تعالیٰ مضيفاً للنبي صلى الله عليه وسلم في ليلة الإسراء والمعراج  
كونه خاتم الأنبياء صلى الله عليه وسلم: يقول الشاعر في بعض آياته: إن سلسلة النبوة قد انقطعت بالنبي  
صلى الله عليه وسلم (۳۴)

يقول في أسلوب تمثيلي:

نبوت نہ گر ختم ہوتی عرب پر کوئی ہم پر مبعوث ہوتا پیبر  
تو ہے جیسے مذکور قرآن کے اندر ضلالت یہود اور نصاریٰ کی اکثر  
یونہی جو کتاب اس پیبر پر آئی وہ گمراہیاں سب ہماری جتنائی (۳۵)

أی إن لم تقطع سلسلة النبوة على العرب وبعث فينا نبي، فالكتاب الذي ينزل على ذلك النبي بين ضلالتنا  
كما ذكرت ضلالة اليهود والنصارى في القرآن. .  
يهجو الشاعر المتنبين أيضاً:

اٹھے بہت مدعی جیسے کہ ساون میں گھاس مزلے پر چند روز پاتی ہے نشو و نما (۳۶)  
أی: نبت المتبين (في عهده صلى الله عليه وسلم) كما ينمو الكلا في الخريف على مزيلة أياما۔ و يقول:  
ره گیا نام سجاح کذب میں ضرب المثل اسود و ابن کثیر خوار ہوئے برلا (۳۷)  
أی صار اسم سجاح ضرب المثل في الكذب، وهان أسود و ابن كثير على الملأ۔

سجاح (بنت حارث) كانت مدعية النبوة، صار كذبها ضرب المثل في العرب فيقولون: هوأ كذب من  
سجاح۔ أسود عنسي و مسيلمه (كيتبه ابن كثير) كانا من الذين ادعوا النبوة كذبا في عهده صلى الله عليه وسلم  
خلقه صلى الله عليه وسلم: كان النبي صلى الله عليه وسلم على خلق عظيم يقول الشاعر تهكما بالعماء  
الأشرار:

ستوں چشم بد دور ہیں آپ دیں کے نمونہ ہیں خلق رسول امیں کے (۳۸)  
أی آتتم دعامة الدين؟ و فاكم الله عينا! آتتم نموذج من خلق الرسول الأمين صلى الله عليه وسلم؟  
و يقول عن خلقه صلى الله عليه وسلم:

تو نے تحمل کیا قوم کا غلبہ تھا جب جب ہوئی مغلوب قوم تو نے رحم کیا (۳۹)

أی: صبرت إذا كان القوم غالباً و إذا غلب القوم عفوت عنهم۔

في الشطر الأول من البيت السالف ذكر الشاعر حالة حياة النبي صلى الله عليه وسلم المكية: أنه صبر على أذى  
الكفار۔ و في الشطر الثاني من البيت ذكر الشاعر عفوه صلى الله عليه وسلم لقومه عند فتح مكة المكرمة  
عندما خطبهم و قال: يا معشر قريش! إن الله أذهب عنكم نخوة الجاهلية و تعظمها بالآباء۔ الناس

من الاموادم من تراب ثم تلا هذه الاية: يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى (۱۳: ۴۹) الاية كلها۔  
قال: يا معشر قريش! ما ترون أنى فاعل بكم؟ قالوا: خير، أخ كريم وابن أخ كريم، قال اذهبوا أنتم الطلقاء (۴۰)  
يقول الشاعر:

جس قوم نے گھر اور وطن تجھ سے چھڑایا  
جب تو نے کیا نیک سلوک ان سے کیا ہے  
صدمہ در دنیا کو ترے جس نے کہ پہنچایا  
کی ان کے لیے تو نے بھلائی کی دعا ہے  
کی تو نے خطا عفو ہے ان کی نہ کشوں کی  
کھانے میں جنہوں نے کہ تجھے زہر دیا ہے (۴۱)

أى أنت أحسن بالقوم الذين أخرجوك من بيتك وبلدك ودعوت خيرا للذين جرحوا أسنانك وعفوت  
عن الأعداء المحاقدين الذين جعلوا سما في طعامك۔

فی البيت الأخير من الأبيات السالفة أشاعر إلى قصة الشاة المسمومة وهى: لما اطمان رسول الله صلى الله  
عليه وسلم بخير بعد فتحها أهدت له زينب بنت الحارث، امرأة سلام بن مشكم، شاة مصلية، وقد سألت أى  
عضو أحب إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ فقيل لها: الذراع، فأكرت فيها السم ثم سمت سائر الشاة، ثم  
جاءت بها، فلما وضعتها بين يدى رسول الله صلى الله عليه وسلم تناول الذراع، فلاك منها مضغة فلم يسغها، و  
لفظها، ثم قال: إن هذا العظم ليخبرنى أنه مسموم، ثم دعابها فاعترفت، فقال ما حملك على ذلك؟ قالت: قلت إن  
كان ملكا استرحت منه، وإن كان نيبا فسيخبر، فتجاوز عنها۔

وكان معه بشر بن البراء بن معرور أخذ منها أكلة فأسأغها فمات منها۔

واختلفت الروايات فى التحاوز عن المرأة وقتلها وجمعوا بأنه تجاوز عنها أولا، فلما مات بشر قتلها  
قصاصاً (۴۲)

عليه الصلاة والسلام: يكر الشاعر من الصلاة والتسليم على النبي صلى الله عليه وسلم:

تجھ پہ صلاۃ و سلام رب سموات سے روز و شب و صبح و شام قدر رمال و حصی (۴۳)

أى عليك الصلاة والسلام من رب السموات ليلا ونهارا وعشيا وإيكارا عند الرمال والحصا۔

حب الشاعر له صلى الله عليه وسلم: يحب الشاعر بالنبي صلى الله عليه وسلم حبا شديدا، يشهد لحبه به  
قصائده النعتية، هو يحب أن يموت فى مدينة النبي صلى الله عليه وسلم، يقول:

اگر نصیب ہو یرب میں جا کر شربت مرگ پیوں نہ آب بقا عمر جاوداں کے لیے (۴۴)

أى إن يكون فى نصيبى أن أذوق الموت فى یرب فلا أشرب ماء الحياة لأحيا دائما۔

عداوتہ وجہ صلی اللہ علیہ وسلم: حب انبی صلی اللہ علیہ وسلم أساس الإیمان و عداوتہ تہلک الإیمان و

تسبب العذاب الأکیم:

وہ شاہ جس کا محب امن و عافیت میں مدام محبت اس کی حصار حصی ماں کے لیے (۴۵)

أی هو السید الذی یكون دائما فی الأمن والعافیة ، محبته حصار حصین للأمان۔  
 نصیحتہ فی عدم المبالغة فی مدحہ صلی اللہ علیہ وسلم: نہی النبی صلی اللہ علیہ وسلم عن إطرائہ و قال:  
 لا تطرونی كما أطرت النصارى ابن مریم فانما أنا عبدہ فقولوا: عبد اللہ ورسولہ (۴۶) یقول الشاعر علی لسان  
 النبی صلی اللہ علیہ وسلم:

تم اوروں کی مانند دھوکا نہ کھانا	کسی کو خدا کا نہ بیٹا بنانا
مری حد سے رتبہ نہ میرا بڑھانا	بڑھا کر بہت تم نہ مجھ کو گھٹانا
سب انسان ہیں واں جس طرح سرگنندہ	اسی طرح ہوں میں بھی اک کا بندہ
بنانا نہ تربت کو میر صنم تم	نہ کرنا مری قبر پر سر کو خم تم
نہیں بندہ ہونے میں کچھ مجھ سے کم تم	کہ بیچارگی میں برابر ہیں ہم تم
مجھے دی ہے حق نے بس اتنی بزرگی	کہ بندہ بھی ہوں اس کا اور اپنی بھی (۴۷)

أی: لا تتخلعوا کالآخرین۔ ولا تجعلوا أحدا ابنا للہ، لا تطروا فی مرتبتي ولا تتقصوا شیئا من شائی، أنا عبد  
 کجميع الناس، إنهم عباد اللہ و مطيعوه۔ فلا تجعلوا قبری وثنا ولا تنحوا رؤوسکم علی قبری، لستم ناقصین منی  
 حالة کونکم عبادا، کلنا سواء فی العجز، لکن فضلنی اللہ علیکم أنى عبدہ ورسولہ ایضا۔ الأحادیث فی أن لا  
 یجعل قبر النبی صلی اللہ علیہ وسلم و ثنا کثیرة (۴۸)

خلاصۃ القول: إن الشاعر الإسلامی الطاف حسین حالی تأثر بالسیرة النبویة فی موضوعات شعره کثیرا۔ هو  
 یتناول موضوعات السیرة التالیة: مولده و نشاته و بعثته، و دعوتہ، و فضله، و معراجہ، و کونه خاتم الانبیاء، و خلقه،  
 وعلیه الصلاة والسلام و عداوتہ و حبه، نصیحة النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی عدم المبالغة فی مدحہ۔

## الھوامش

- ۱- الدكتور افتخار احمد صدیقی۔ کلیات نظم حالی ص: ۱۷، مجلس نشریات اسلام۔ کراچی
- ۲- مالک رام: تلامذہ غالب ص: ۱۴۸، مکتبۃ جلعندہ دہلی الجدید (الہند)
- ۳- اظہر اللغات حرف الخاء، اظہر بیلشرز، السوق الأوردی بلاہور۔
- ۴- % التخلص: ہو لقب شعری بختارہ اشعر آء وغالباً بیگزرونہ فی اخیریت للتقصیدہ وتخلصون بہ فلذاسی تخلصا۔
- ۵- تلامذہ غالب ص: ۳۹۹۔ نفس المرجع
- ۶- نفس المرجع
- ۷- حالی: ترجمۃ حالی ص: المجلس ترقی ادب لاہور
- ۸- حالی: تقدیم مرتضیٰ حسین فاضل: مثنویات حالی ص: ۱۰، احمد علی شیخ، لاہور۔
- ۹- مثنویات حالی ص: ۴۴، ۱۰۴، بنظر ایضاً ہمارے شاعر ص: ۵۰، نذر سنز، السوق الأوردی لاہور
- ۱۰- عبدالقدوس ہاشمی: التقویم التأریخی ص: ۳۳۳، ادارہ تحقیقات اسلامی۔ اسلام آباد
- ۱۱- مثنویات حالی ص: ۴۴
- ۱۲- العلامة محمد اقبال: بانگ درا ص: ۱۶۹، الفضل، السوق الأوردی۔ لاہور۔
- ۱۳- برو فیسرحمد احمد خان: ارمغان حالی ص: ۱۵۸، ادارہ ثقافت اسلامیہ، لاہور
- ۱۴- مسدس حالی ص: ۱۷، مکتبہ ادب اسلامی، لاہور
- ۱۵- نفس المرجع ص: ۹۵۔ نفس المرجع ص: ۵۱
- ۱۶- نفس المرجع ص: ۵۱
- ۱۷- ارمغان حالی ص: ۱۵۹۔ نفس المرجع
- ۱۸- ہذا ما ذہب الیہ عامۃ اہل السیر، ویقتضی سباق رولیہ ابن اسحاق أنه وقع فی السنۃ الثالثۃ (انظر سیرۃ النبی صلی اللہ علیہ وسلم لابن ہشام ۱۴۸-۱۴۹ مکتبہ رحمانیہ، السوق الأوردی۔ لاہور)
- ۱۹- صحیح مسلم، کتاب الایمان باب الإسرائ برسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم الی السموات
- ۲۰- مسدس ص: ۱۷
- ۲۱- فرحت صبا: دیوان حالی، ۱۷، جناح بیلشرز، السوق الأوردی۔ لاہور
- ۲۲- ارمغان حالی ص: ۱۵۸۔ ۲۳۔ نفس المرجع ص: ۱۵۹
- ۲۳- مسدس ص: ۱۸
- ۲۴- الجامع الصحیح کتاب التفسیر باب قولہ: وأنذر عشیرتک الا قرین، ح: ۷۰، ۷۱
- ۲۵- مسدس ص: ۱۸۔ ۲۷۔ نفس المرجع ص: ۲۰



- ٢٨- أخرج البخاري في الإيمان باب من للإيمان أن يحب لأخيه ما يحب لنفسه، ج: ١٣
- ٢٩- ارمغان حالی ص: ١٦٠ - ٣٠- دیوانه: ٨٥
- ٣١- مسدس ص: ٣٢ - ارمغان حالی ص: ١٥٨
- ٣٣- دیوانه ص: ٨٥ - ٣٣- ارمغان حالی ص: ١٦١
- ٣٥- مسدس ص: ٥١ - ٣٦- ارمغان حالی ص: ١٦٠
- ٣٤- نفس المرجع ص: ١٦١ - ٣٨- مسدس ص: ٣٥
- ٣٩- ارمغان حالی ص: ١٥٢
- ٤٠- الامام أبي الفداء إسماعيل ابن كثير: السيرة النبوية ٣/٥٥٤ ط: ٢، ١٤٠١هـ / ١٩٨١م، دار الفكر، بيروت
- ٤١- مسدس ص: ٩٥
- ٤٢- زاد المعاد لابن القيم ١٣٩٢-١٤٠٠ مؤسسه الرسالة، بيروت والقصة مروية في الجامع الصحيح للبخاري، كتاب الجزية والموادعة، باب إذا غدر المشركون بالمسلمين هل يهني عنهم؟ ج: ٣٦٦٩، وينظر أيضاً ج: ٥٤٤٤، ٢٢٣٩
- ٤٣- دیوانه ص: ١٤ - ٤٣- نفس المرجع ص: ٨٦
- ٤٥- نفس المرجع ص: ٨٥
- ٤٦- الجامع الصحيح للبخاري - كتاب الأنبياء باب واذكرني الكتب مريم..... ج: ٣٣٣٥
- ٤٤- مسدس ص: ١٩
- ٤٨- ينظر راعنا المبهتان في مصائد الشيطان لابن القيم ٣٠٠-٣٠٢، ط: ٣، المكتب الإسلامي، بيروت